

POLONIA KAUKASKA

Выпуск 1(33) Ежеквартальная газета Союза поляков на КМВ Весна 2005

W 60 rocznicę zwycięstwa nad Niemcami hitlerowskimi Nasi weterani



Борковский Леонард - родился на Украине в 1926 году. С 1931 года живу на Кавказе. Учиться в школу пошел в 1934 году и не окончил - помешала война. 1941 год резко внес свои коррективы не только в мой жизнь, но в жизнь всей страны.

В январе 1944 года я был призван в армию и после не длительной подготовки нас направляют на 1-й Украинский фронт.

15 сентября я впервые пересек польскую границу. Трудно передать те чувства, которые я испытал тогда. Впервые я услышал чистую польскую речь. Мне хотелось, чтобы со мной кто-нибудь заговорил. Все мое существо говорило:

-Вот он я, посмотрите на меня -я поляк, я понимаю вашу речь, но никто на меня не обращал внимания, а мне такхотелось хоть слово сказать по польски. Но раздался длинный, раздражающий душу паровозный гудок и мы опять поехали дальше на фронт. Я сидел

Сердечно поздравляем с

Праздником Конституции

3 Мая и Днём Победы!!!

В вагоне на соломе молча под впечатлением уви -денного, ни с кем не хотелось говорить и только колеса вагона выстукивали как будто одно только слово:

- На войну, на войну, на войну. А я думаю: - на какую войну, ведь мне только 18 лет.

В это время фронт стоял в обороне и тодько 14 февраля мы перешли в наступление, а 15 февраля я получил ранение в голову. После лечения был направлен в город Ченстохов в зенитную артиллерию и там я прослужил до конца войны, а в августе 1945 г. нас отправили в Россию.

В России я служил ещё 5 лет и только в 1950 году был демобилизован.

По прибытию на гражданку, первое, что я сделал - это я пошел учиться, довершить то, чего не сделал до войны. После окончания школы, поступил учиться в художественное училище которое и окончил в 1957 году. С этого времени пошел работать в школу, преподавать черчение и рисование. А в 1965 году поступил заочно в Кубанский Гос. университет и в 1970 году окончил его.

И так я отдал школе 40 лет жизни. В 1986 году ушел на заслуженный отдых, но продолжаю ещё работать по сей день.

Сейчас мы у нас на Кавказе создали наше польское общество и как-то стараемся поддерживать польские традиции и возрождать среди нас польскую культуру.



Каневский Казимир

родился 23 марта 1919 г. в селе Ладоги Староконстантиновского района, Хмельницкой области, Украина. По национальности - Поляк.

После окончания в 1934 г. школы поступил в Новоселицкий зооветтехникум, который окончил в 1937 г. С 1938 г. по 1940 г. работал в Кабардино-Балкарии в селе Майском зав. ветлечебницей. В 1940 г. переведен на должность глав. врача Кубинского района. В 1942 г. добровольно ушел в армию где был назначен начальником ветслужбы 289 полка. В этом же году был отозван в распоряжение Министерства обороны и направлен на службу в Войско Польское на должность начальника эвакоотдела Первой кавалерийской дивизии Войска Польского, в составе которой участвовал в боях на I и 2 Белорусских фронтах.

Освобождал от фашистов польские города: Варшаву, Гарволин, Гдыню, Гданск и другие города.

За боевые заслуги Польским правительством был награжден орденом «Серебряный крест заслуги», а также советскими орденами «Отечественной войны», «Красного знамени» и 13-ю медалями.

В 1946 году в звании Поручика Войска Польского, был уволен в запас.

После армии работал народным судьей в городе Нальчике. С 1948 г. по

решению правительства Кабардино-Балкарии переведен на должность главного ветврача, поскольку я в 1937 г. окончил Новоселицкий зооветтехникум.

После, вплоть до выхода на пенсию в 1979 г. работал на различных руководящих должностях в народном хозяйстве. Сегодня я на заслуженном отдыхе но не прекращаю свою деятельность и по мере сил участвую в жизни города.



Гориславская Вера, родилась в городе Пятигорске 28 июля в 1925 году. Когда мне исполнилось 8 лет, я пошла в школу. В это время мы жили в городе Ессентуки. Училась в школе № 3 им. Дзержинского. Успела доучиться только до V кл. дальше помешала война.

Многие мои подружки засобирались на фронт, даже не подозревая, что это такое. Я не могла оставаться дома, хотя мама наотрез отказала мне в этом. Но долг взял верх и я в 1942 году тоже ушла добровольно в армию. Поскольку ещё в школе я изучала радиодело, то меня военкомат направил в ВВС. Попала я в 813 полк истребительной авиации. Там я работала радисткой.

Летать пришлось на самых разных самолетах в тыл бомбить вражеские позиции. Много раз нас сбивали и мне приходилось выбрасываться с парашютом.

Хорошая подготовка, которую я получила в Новочеркасском летном училище, да свои результаты, опыт очень пригодился.

Первый свой боевой вылет я сделала зимой 1943 г. на центральном фронте на бомбардировщике и самое страшное, что это происходило ночью.

Первое ранение я получила на центральном фронте. Лечилась в полевом госпитале. Ранение оказалось серьезным и после выздоровления на фронт меня больше не пустили и направили служить в 21 авиационную школу в 1945 г. Там я и встретила победу.

Вскоре меня демобилизовали, и я уехала в Пятигорск. Там я решила окончить 10 классов заочно и так же заочно закончила Пятигорский Педагогический институт.

В школе работать мне не пришлось, поскольку меня направили в городской отдел культуры, где я и проработала до выхода на пенсию в 1980 году.

За заслуги имею орден «Отечественная война II ст. и 15 медалей.

Кроника коścioла

9 stycznia, w dniu Chrztu Pańskiego odwiedził kościół w Piatigorsku Jego Eminencja biskup Klemens Pickel z Saratowa. Spotał się z parafianami, zapoznał się z ich działalnością. Duże wrażenie zrobiła na wszystkich dostępność Jego Eminencji.

20 marca, w dniu Niedzieli Palmowej poświęcono w naszym kościele gałązki wierzby, po czym rozdano je wszystkim wiernym. Razem z parafianami z całego terenu Kaukaskich Wód Mineralnych w kościele byli też przedstawiciele parafii katolickich z Republiki Kabardyjsko-Bałkarskiej, dojechali do Piatigorska dwoma dużymi autokarami. Po zakończeniu mszy odbyło się nieformalne spotkanie gości parafii z jej gospodarzami, które było bardzo serdeczne.

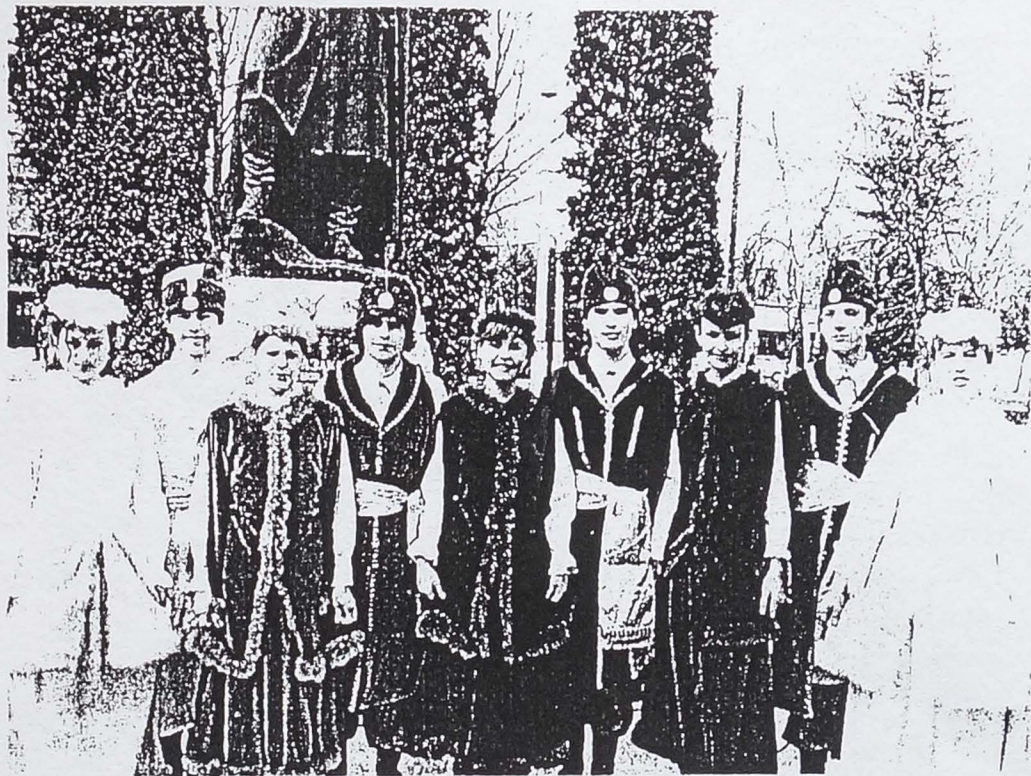
27 marca, na Wielkanoc, po uroczystej mszy, celebrowanej, jak zawsze, przez proboszcza parafii ksiedza Stephena Rogersa, odbyło się nieformalne spotkanie w kościele najbardziej aktywnych członków naszego związku, na którym oprócz tradycyjnych wzajemnych przeprosin, podkreślony został fakt, iż Polacy byli w tej parafii zawsze obecni i miejmy nadzieję, że i dalej będą obecni swoją wiarą, kulturą i obyczajami i oczywiście, pomocą.

Kronika Związku Polaków na Kaukaskich Wodach Mineralnych

Od stycznia b.r. rozpoczęto w szkole polskiej sobotniej regularne lekcje z tańcu polskiego narodowego. Lekcje prowadzi pani Tatiana Pawłowa, która od dzieciństwa jest aktywnym członkiem naszego Związku. Od początku kwietnia rozpoczęto także lekcje z języka angielskiego dla początkujących.

22 stycznia b.r. w szkole polskiej sobotniej zorganizowano wieczór pamięci Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego. Wieczór odbył się w przededniu setnej rocznicy urodzin tego wybitnego polskiego poety. Zostały przeczytane jego wiersze, zarówno w języku polskim, jak i w języku rosyjskim w tłumaczeniu pana Anatola Niechajaja z Petersburgu, który kiedyś był gościem naszej redakcji (por. nr 4 PK)

26 marca zespół taneczny naszego Związku „Strumyk” uczestniczył w festiwalu zespołów folklorystycznych naszego kraju. Uczestniczyło ponad 20 kolektywów. Nasz „Strumyk” przedstawił 2 tańce: Polonez i Taniec Kurpiowski. Pani Irina Degojewa, kierownik zespołu otrzymała z rąk organizatorów puchar i dyplom uznania. Gratulujemy.



Танцевальный ансамбль «Strumyk»

3 kwietnia odbyło się ogólne roczne zebranie członków Związku Polaków na Kaukaskich Wodach Mineralnych. Tradycyjne takie zebrania odbywają się w piwnicy kościoła w Piatigorsku. Na jego początku wszyscy obecni uczcili pamięć papieża Jana Pawła II minutą ciszy. Następnie z raportem o działalności Związku w przeszłym roku i o planach na rok bieżący wystąpił prezes Związku pan Eugeniusz Superson. Zaplanowano uroczyste obchodzić Dzień Polonii, Dzień Konstytucji Polski oraz Dzień Zwycięstwa narodu radzieckiego w Wielkiej Wojnie Ojczyźnianej. Wszystkie te uroczystości odbędą się w dniu 1 maja po mszy w budynku kościoła w Piatigorsku.

Następnie wystąpiła prezes komisji rewizyjnej Związku pani Larysa Wołkowa. Przedstawiła stan finansowy Związku.

Zebranie rozpatrzyło sprawę organizacyjną. Zamiast pana Kozłowskiego na wiceprezesa Związku wybrano panią Irenę Degojewą, jednego z najaktywniejszych członków naszej Polonii.

Zatwierdzono plan pracy na rok bieżący, w tym obchodzenie najważniejszych uroczystości narodowych. Zaplanowano też rozwój edukacji polonijnej w Piatigorsku. W związku z tym wysłuchano wystąpienie dyrektora polskiej szkoły sobotniej w Piatigorsku Aleksandra Bogolubowa.

Zaplanowano wynajęcie pomieszczenia dla naszego związku. Jednocześnie uczestnicy

zebrania najserdeczniejsze podziękowali proboszczowi parafii katolickiej w Piatigorsku księdzu Stephenowi Rogersowi za przedstawione dla Związku pomieszczenia w budynku kościoła.

3 апреля состоялось общее собрание членов Союза поляков на Кавказских Минеральных Водах. Как обычно, местом его проведения стал цокольный этаж костёла в Пятигорске. В самом начале собрания все присутствующие почтили минутой молчания умершего накануне великого поляка Папу Римского Иоанна Павла II. Затем с отчётным докладом о деятельности Союза и о планах работы на текущий год выступил Председатель правления Союза пан Эугениуш Суперсон.

Утверждён план работы на текущий год, в том числе празднование важнейших памятных дат в истории наших двух стран, а также развитие полонийного образования в Пятигорске. По последнему вопросу выступил директор польской субботней школы в Пятигорске Александр Боголюбов. Запланировано найти и арендовать помещение для деятельности Союза. Участники собрания тепло поблагодарили настоятеля храма в Пятигорске отца Стивена Роджерса за предоставленные для деятельности Союза помещения костёла в Пятигорске.